

**SENAT DE BELGIQUE****BELGISCHE SENAAT**

SESSION DE 1983-1984

11 SEPTEMBRE 1984

**Projet de loi modifiant les articles 263, § 2, 2<sup>e</sup>, et  
265, § 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, du Code judiciaire**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR M. REYNDERS

Le présent projet de loi, transmis par la Chambre des Représentants, est issu d'une proposition de loi adoptée par elle.

La loi du 25 avril 1983 modifiant les articles 182, 183, 184, 281, 282, 283, 284, 381 et 416 du Code judiciaire établit une analogie entre le statut du personnel des parquets et celui du personnel des greffes.

Il faut toutefois noter que le personnel des greffes est toujours désavantageé.

Si l'article 275, 2<sup>e</sup>, du Code judiciaire, concernant les conditions de nomination au grade de secrétaire adjoint au parquet, prévoit que les candidats doivent être porteurs de certains certificats et, en outre, avoir exercé pendant cinq ans au moins les fonctions de commis-secrétaires, de traducteur, de rédacteur ou d'employé au parquet, l'article 265, § 1<sup>e</sup>,

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : M. Cooreman, président; Mmes Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, L. Gillet, M. Goossens, Mme Herman-Michielsens, MM. Lallemant, Vandezande, Van Rompaey, Verbist, Weckx et Reynders, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Gijs et Sondag.

**R. A 13027**

*Voir :*

**Document du Sénat :**

704 (1983-1984) : N° 1 : Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.

ZITTING 1983-1984

11 SEPTEMBER 1984

**Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 263, § 2, 2<sup>e</sup>, en 265, § 1, 2<sup>e</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
JUSTITIE UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER REYNDERS

Dit ontwerp van wet vindt zijn oorsprong in een voorstel van wet, dat na goedkeuring door de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd overgezonden.

De wet van 25 april 1983 tot wijziging van de artikelen 182, 183, 184, 281, 282, 283, 284, 381 en 416 van het Gerechtelijk Wetboek bracht een analogie tot stand tussen het statuut van het personeel van de parketten en dat van het personeel van de griffies.

Er zij evenwel vermeld dat het personeel van de griffies nog altijd benadeeld wordt.

Daar waar artikel 275, 2<sup>e</sup>, Gerechtelijk Wetboek, betreffende de benoemingsvoorraarden tot de graad van adjunct-secretaris bij het parket bepaalt dat de gegadigden buiten het bezit van bepaalde getuigschriften, bovendien ten minste vijf jaar het ambt van klerk-secretaris, vertaler, opsteller of beambte bij het parket moeten hebben uitgeoefend, legt arti-

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heer Cooreman, voorzitter; de dames Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, L. Gillet, de heer Goossens, Mevr. Herman-Michielsens, de heren Lallemant, Vandezande, Van Rompaey, Verbist, Weckx en Reynders, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Gijs en Sondag.

**R. A 13027**

*Zie :*

**Gedr. St. van de Senaat :**

704 (1983-1984) : N° 1 : Ontwerp van wet overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

2<sup>e</sup>, concernant les conditions de nomination aux fonctions de greffier, n'impose pas l'obligation d'avoir accompli des services auprès du greffe.

Il s'ensuit que les membres du personnel des greffes ne peuvent pas solliciter d'emploi de secrétaire adjoint au parquet, alors que les membres du personnel des parquets peuvent solliciter, quant à eux, un emploi de greffier.

Le but de l'auteur de la proposition était d'établir un parallélisme entre les conditions énoncées aux deux articles précités.

Dans son exposé, le Ministre de la Justice avait marqué son accord sur l'intention d'établir une analogie entre les articles 265, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, et 275, 2<sup>e</sup>, du Code judiciaire (*cf. exposé, p. 3 du rapport de la Chambre (doc. Chambre 553 (1982-1983) - n° 4).*

La Commission de la Justice a débattu le projet qui lui était soumis.

Après examen, elle a constaté qu'il y avait lieu de modifier les articles 263, § 2, 2<sup>e</sup>, et 265, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, du Code judiciaire dans le sens proposé.

Aucune objection n'a été formulée contre le projet.

Les articles ainsi que l'ensemble du projet ont été adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé par un vote identique.

*Le Rapporteur,*  
G. REYNDERS.

*Le Président,*  
E. COOREMAN.

kel 265, § 1, 2<sup>e</sup>, dat de benoemingsvoorwaarden tot het ambt van griffier bepaalt, geen eerder gepresteerde diensten bij de griffie op.

Het gevolg is dat het personeel van de griffies niet kan solliciteren voor de betrekking van adjunct-secretaris bij het parket, terwijl het personeel van het parket voor een betrekking van griffier wel kan solliciteren.

De bedoeling van de voorsteller was een parallelisme tussen de door beide voormalde artikelen gestelde voorwaarden tot stand te brengen.

De Minister van Justitie betuigt in zijn uiteenzetting zijn instemming met de bedoeling om een analogie tot stand te brengen tussen de artikelen 265, § 1, 2<sup>e</sup>, en 275, 2<sup>e</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek (*cf. uiteenzetting p. 3 van het verslag van de Kamer 553 (1982-1983) - nr. 4).*

De Commissie voor de Justitie heeft over het voorgelegde ontwerp beraadslaagd.

De Commissie heeft na onderzoek vastgesteld dat er aanleiding bestaat om voormalde artikelen 263, § 2, 2<sup>e</sup>, en 265, § 1, 2<sup>e</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen zoals voorgesteld.

Er werd geen enkel bezwaar tegen dit ontwerp gemaakt.

De artikelen alsmede het geheel van het ontwerp werden aangenomen met eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Dit verslag werd op dezelfde wijze goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
G. REYNDERS,

*De Voorzitter,*  
E. COOREMAN.